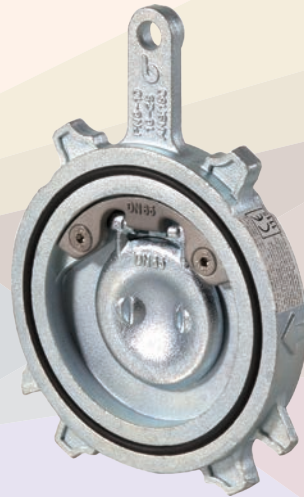


Serie 06-M6



Clapet de non-retour wafer
Klappen-Rückschlagventil Wafer

DOWNLOAD
DATASHEET



b-Smart, Be-Brandoni



www.brandonivalves.it

brandoni
VALVES

Clapet de non-retour wafer / Klappen-Rückschlagventil Wafer

Les vannes de la série 06 sont des clapets de non-retour, type wafer, qui ont été réalisés conformément aux normes relatives au produit et au système de gestion de la qualité EN ISO 9001.

Elles sont disponibles dans les versions:

06-M6.4 > en acier au carbone adaptées pour le chauffage et la climatisation (HVAC), le traitement et la distribution de l'eau, les applications agricoles, pour l'air comprimé, les huiles et les hydrocarbures.

06-M6.6 > au corps en acier inoxydable CF8M pour les installations chimiques, alimentaires et industrielles en général.

(L'article doit dans tous les cas être choisi correctement en fonction de l'application)

Elles sont adaptées: pour l'installation en position horizontale ou verticale.

Die Ventile der Serie 06 sind Rückschlagventile mit Wafer-Klappe, die in Übereinstimmung mit den einschlägigen Produktvorschriften und dem Qualitätsmanagementsystem EN ISO 9001 hergestellt werden.

Erhältlich in folgenden Ausführungen:

06-M6.4 > aus Kohlenstahl für Heiz- und Klimaanlage (HVAC), Wasseraufbereitung und -versorgung, Landwirtschaft, Druckluft, Öle und Kohlenwasserstoffe.

06-M6.6 > mit Gehäuse aus Edelstahl CF8M für Industrie-, Chemie- und Lebensmittelanlagen im allgemeinen.

(Wobei je nach spezifischer Anwendung der jeweils passende Artikel auszuwählen ist.)

Geeignet für: die Installation in horizontaler oder vertikaler Position.

Certifications / Zertifizierungen



Conformes à la directive 2014/68/UE (ex 97/23/CE PED)

Entspricht der Richtlinie 2014/68/UE (ehemalige 97/23/CE PED)

Normes de construction et d'essai (équivalentes) :

Brides : EN 1092 ISO 7005, ANSI B16.5

Design : EN12516, EN12334

Marquage : EN19

Essai : testées à 100%, selon 100% EN 12266

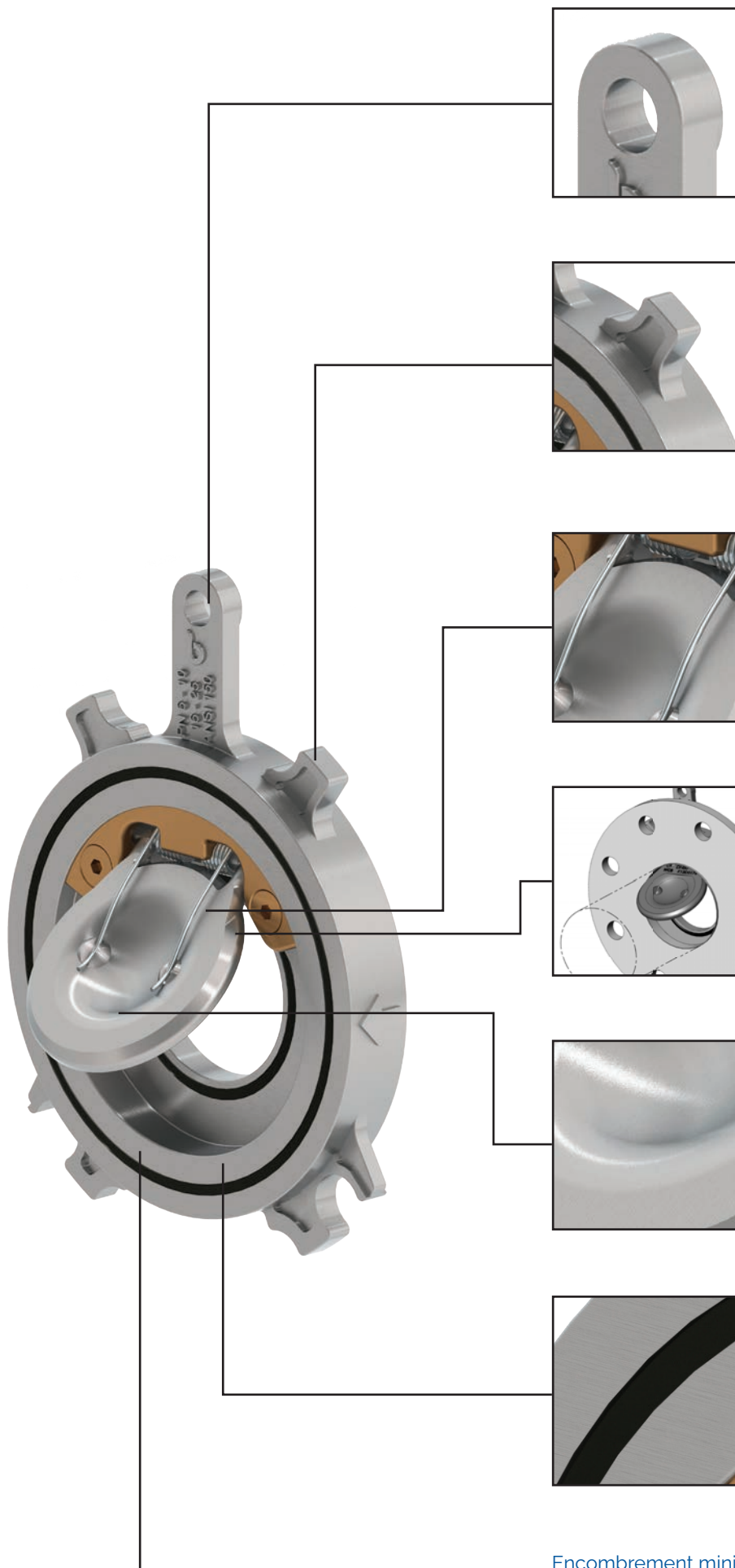
Bau- und Abnahmenormen (äquivalent):

Flanschtypen: EN 1092 ISO 7005, ANSI B16.5

Bauweise: EN12516, EN12334

Kennzeichnung: EN19

Abnahme: zu 100% getestet EN 12266



Le trou de positionnement facilite l'installation.

Die Positionsbohrung erleichtert die Installation.

Le profil particulier avec des ailettes (DN 32-250) permet l'installation entre brides: PN6 - 10 - 16 - 25 - ANSI 150.

Das besondere Profil mit Klinken (DN 32-250) ermöglicht die Zwischenflanschmontage: PN6 - 10 - 16 - 25 - ANSI 150.

Le ressort permet l'installation dans toutes positions.

Die Feder ermöglicht eine Installation in jeder Position.

L'obturateur s'arrête contre la tuyauterie, ce qui garantit la plus grande ouverture possible et réduit au minimum les pertes de charge.

Die Klappe schlägt an der Rohrwand an, so dass eine größtmögliche Öffnung garantiert ist und Druckverluste reduziert werden.

La forme bombée de l'obturateur réduit les pertes de charge et limite les turbulences dans la zone en aval.

Die gewölbte Form der Klappe reduziert Druckverluste sowie Turbulenzen in der nachgelagerten Leitung.

Avec le joint torique d'étanchéité, il n'est pas nécessaire de mettre des joints supplémentaires lors de l'installation.

Dank O-Dichtring sind bei der Installation keine zusätzlichen Dichtungen notwendig.

Encombrement minimum.

Minimaler Raumbedarf.

Corps en acier-carbone / Gehäuse aus Kohlenstahl

Sans ressort / Ohne Feder



06.430

Corps : acier-carbone
O-ring : NBR
Temp: de -20 à +100°C

Gehäuse: Kohlenstahl
O-ring: NBR
Temp: -20 +100°C



06.432

Corps : acier-carbone
O-ring : FKM
Temp: de -20 à +150°C

Gehäuse: Kohlenstahl
O-ring: FKM
Temp: -20 +150°C



06.433

Corps : acier-carbone
O-ring : PTFE
Temp: de -20 à +200°C

Gehäuse: Kohlenstahl
O-ring: PTFE
Temp: -20 +200°C



M6.430

Corps : acier-carbone
O-ring : NBR
Temp: de -20 à +100°C

Gehäuse: Kohlenstahl
O-ring: NBR
Temp: -20 +100°C

Corps en acier-carbone / Gehäuse aus Kohlenstahl

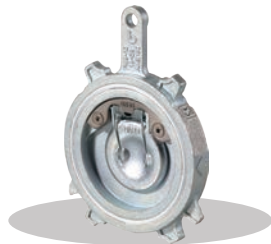
Avec ressort / Mit Feder



M6.432

Corps : acier-carbone
O-ring : FKM
Temp: de -20 à +150°C

Gehäuse: Kohlenstahl
O-ring: FKM
Temp: -20 +150°C



M6.433

Corps : acier-carbone
O-ring : PTFE
Temp: de -20 à +200°C

Gehäuse: Kohlenstahl
O-ring: PTFE
Temp: -20 +200°C



06.620

Corps : AISI 316
O-ring : NBR
Temp: de -20 à +100°C

Gehäuse: AISI 316
O-ring: NBR
Temp: -20 +100°C



06.622

Corps : AISI 316
O-ring : FKM
Temp: de -20 à +150°C

Gehäuse: AISI 316
O-ring: FKM
Temp: -20 +150°C

Corps en AISI 316 / Gehäuse aus AISI 316

Sans ressort / Ohne Feder



06.623

Corps : AISI 316
O-ring : PTFE
Temp: de -20 à +200°C

Gehäuse: AISI 316
O-ring: PTFE
Temp: -20 +200°C



M6.620

Corps : AISI 316
O-ring : NBR
Temp: de -20 à +100°C

Gehäuse: AISI 316
O-ring: NBR
Temp: -20 +100°C



M6.622

Corps : AISI 316
O-ring : FKM
Temp: de -20 à +150°C

Gehäuse: AISI 316
O-ring: FKM
Temp: -20 +150°C

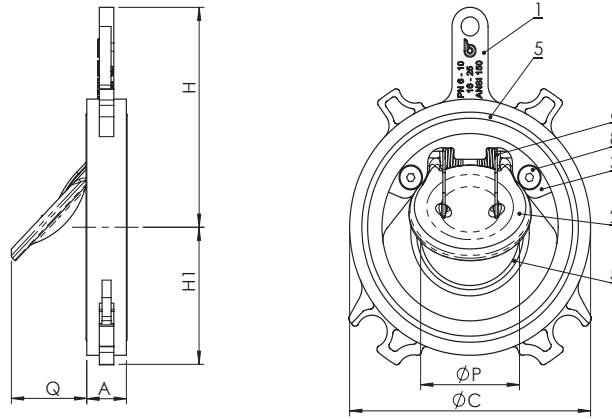


M6.623

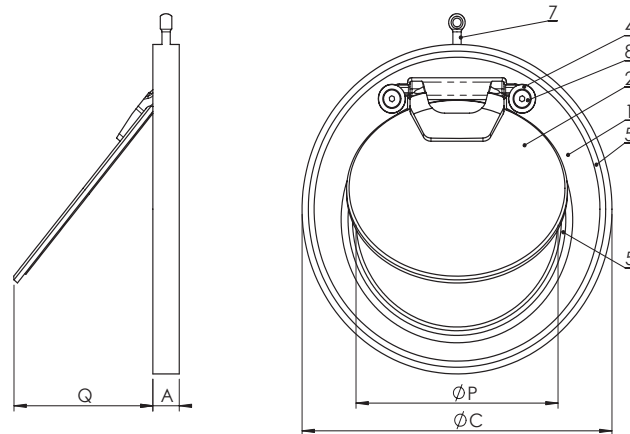
Corps : AISI 316
O-ring : PTFE
Temp: de -20 à +200°C

Gehäuse: AISI 316
O-ring: PTFE
Temp: -20 +200°C

06-M6 DN32 - 250



06-M6 DN300 - 400



Dimensions (mm) / Maße (mm)

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
P	20	26,5	33	43	53	75	96	118	164	200	245	284	323
A	16	16	18,5	18,5	22	23,5	29	34,5	36	38	32	38	42
C	77	86,5	99	118	134	154	184	208	264	317	280	440	490
H	83,5	88,75	98,5	107	115	131	138	137	169	247	-	-	-
H1	45	49	53	63	73	92	119	149	167	140	-	-	-
Q*	21	24	36	49	58	77	95	117	151	183	243	260	306

*Valeur maximale. La valeur effective dépend des dimensions du tube.
 *Lediglich Richtangabe. Der tatsächliche Wert hängt von den Rohrmaßen ab.

Poids (kg) / Gewicht (kg)

kg	0,43	0,54	0,82	1,25	1,86	2,42	3,1	5,3	8,5	12,4	17,6	27,8	36,1
----	------	------	------	------	------	------	-----	-----	-----	------	------	------	------

Tableau de compatibilité des brides / Kompatibilitätstabelle Flansche

DN		32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
PN 6	EN1092-1	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	NO	NO	NO
PN 10		si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si
PN 16		si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si
PN 25		si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	NO	NO	NO
ANSI 150	ANSI B16.5	si FF (1)	si FF (1)	si	si	si	si	si	si	si	si	NO	NO	NO

(1) Uniquement face plate
 (1) Nur glatte Dichtfläche

Matières / Materialien

	Composant - Bauteil	Matière - Material
1	Gehäuse - Gehäuse	Acier inox - <i>Edelstahl</i> ASTM A351 gr. CF8M / Acier au carbone - <i>Verzinkter Kohlenstahl</i> ASTM A216 gr. WCB
2	Disque - Scheibe	Acier inox - <i>Edelstahl</i> ASTM A351 gr. CF8M / Acier au carbone - <i>Verzinkter Kohlenstahl</i> ASTM A216 gr. WCB
3	Platine DN32-250 - Halteblech DN 32-250	Acier inox - <i>Edelstahl</i> ASTM A351 gr. CF8M
4	Platine DN300-400 - Halteblech DN 300-400	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 316
5	O-Ring - O-ring	NBR, FKM (Viton®), PTFE
6	Ressort - Feder	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 302
7	CEillet à vis - Augenschraube	Acier inox - <i>Edelstahl</i> AISI 316
8	Vis - Schrauben	Inox A2 - <i>Edelstahl</i> A2

Pression maximale / Höchstdruck

Type fluide * - Fluidtyp *	
Gaz dangereux - <i>Gefährliche Gase</i>	NO
Gaz non dangereux - <i>Ungefährliche Gase</i>	25 bar DN 32-200 16 bar DN 250-300 12 bar DN 250-300
Liquides dangereux - <i>Gefährliche Flüssigkeiten</i>	25 bar DN 32-200 16 bar DN 250-400
Liquides non dangereux - <i>Ungefährliche Flüssigkeiten</i>	25 bar DN 32-200 16 bar DN 250-400
Eau** Wasser**	25 bar DN 32-200 16 bar DN 250-400

* gaz, fluides dangereux selon 2014/68/EU et 1272/2008 (CLP)

** Pour la collecte, la distribution et l'évacuation de l'eau (PED 2014/68/EU 1.1.2b)

* *Gefährliche Gase und Flüssigkeiten gemäß 2014/68/EU und 1272/2008 (CLP)*

** *Für die Versorgung, die Verteilung und den Abfluss von Wasser (PED 2014/68/EU 1.1.2b)*

Température / Temperatur

Température - Temperatur	min °C	max°C - Max°C	
		Continu - Dauer	pic - Spitze
NBR	-20	100	110
FKM (Viton®)	-20	150	170
PTFE	-20	200	-

Attention : la pression d'emploi maximale diminue avec la température, voir diagramme « pression/température »

Achtung: der max. Betriebsdruck reduziert sich mit sinkenden Temperaturen, siehe „Druck-/Temperatur-Diagramm“

Pression minimale / Minimaler druck

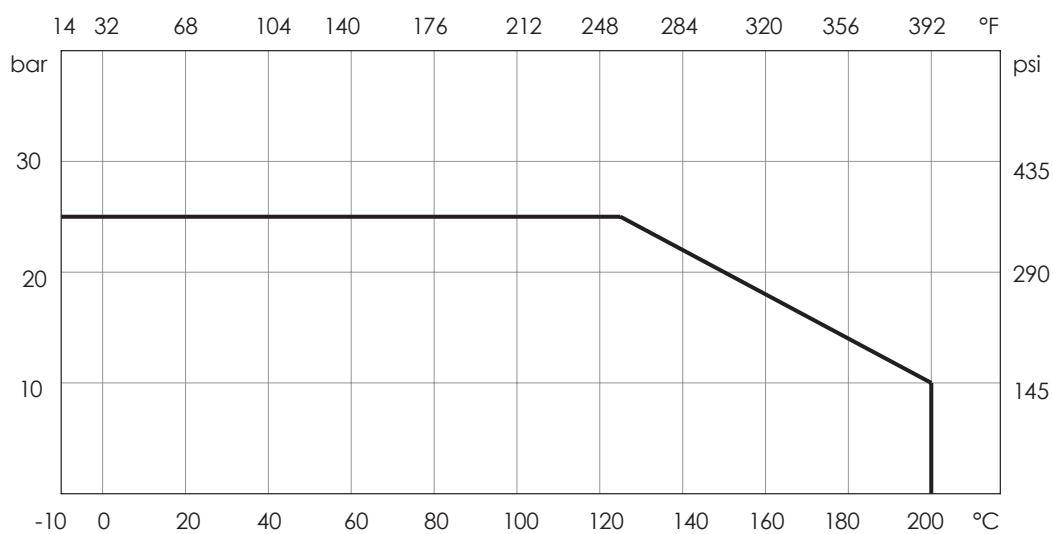
Contrepression minimale / Minimaler Gegendruck

Voir tableau / Siehe

table

0,3 bar

Diagramme Pression/Température Druck-/Temperatur-Diagramm



Pression minimale d'ouverture (mmH₂O) / Min. Öffnungsdruck (mmH₂O)

Direction du flux Durchflussrichtung	DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
	Avec ressort Mit Feder	321	210	194	198	196	174	226	230	244	260			
	Avec ressort Mit Feder	242	138	126	130	120	106	126	130	136	138			
	Sans ressort Ohne Feder	80	73	70	70	76	68	100	100	110	122	92	93	91

Pertes de charge *Fluide: eau (1m H2O = 0,098bar)*

Druckverluste *Fluid: Wasser (1m H2O = 0,098bar)*

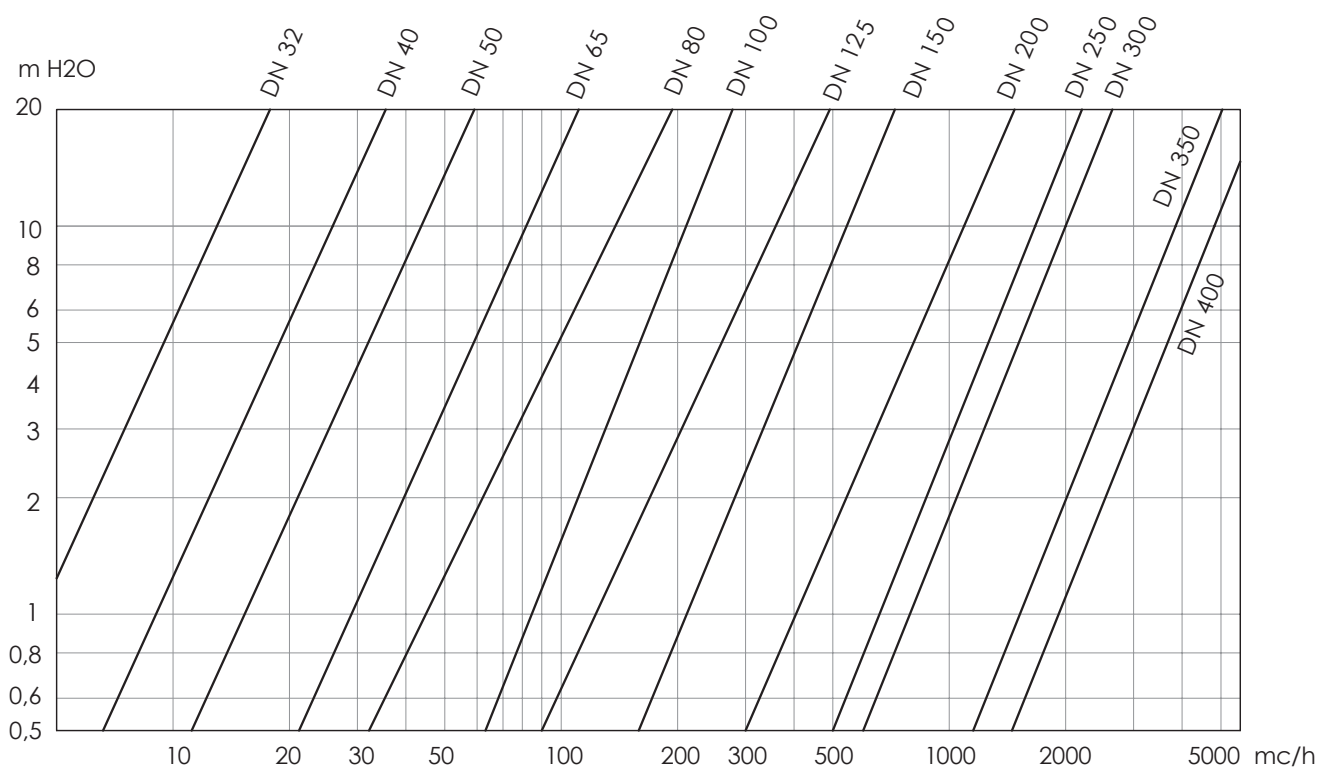


Tableau Kv - DN / Tabelle Kv-DN

DN		32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
Kv	mc/h	13	24	41	75	140	208	341	525	1'093	1'670	2'050	3'850	4'840

Instructions et Avertissements pour les séries 06-M6

STOCKAGE

Conserver dans un lieu fermé et sec.

ENTRETIEN

Le clapet n'a pas besoin d'entretien.

AVERTISSEMENTS

Avant toute opération d'entretien ou de démontage:

- attendre le refroidissement des tuyaux, de la vanne et du fluide puis évacuer la pression;
- vidanger la ligne et les tuyaux en cas de présence de fluides toxiques, corrosifs, inflammables ou caustiques.

Les températures supérieures à 50°C et inférieures à 0°C peuvent causer des dommages aux personnes.

INSTALLATION

- Prévoir un espace libre adéquat en aval pour permettre l'ouverture correcte du clapet (tableau dimensions, valeur Q).
- Manipuler avec soin.
- Monter dans le bon sens.
- Les brides ne doivent pas être soudées aux tuyaux une fois que le clapet a été installé.
- Les coups de bélier peuvent causer des dommages et des ruptures. Les inclinaisons, torsions et mauvais alignements des tuyaux peuvent causer des sollicitations indésirables sur le clapet une fois celui-ci installé. Il est recommandé de les éviter dans la mesure du possible ou d'utiliser des joints élastiques pouvant en atténuer les effets.
- En cas d'utilisation avec des fluides à haute température, faire attention au risque de brûlure en cas de contact.
- Ne jamais démonter ou procéder à des interventions d'entretien lorsque l'installation est sous pression.
- Utiliser l'orifice « O » pour l'élingage ou le levage.

NOTE. Ce clapet est unidirectionnel : lors de son installation, respecter le sens du flux indiqué sur son corps.

MONTAGE

- Approcher les contre-brides en laissant un jeu G adapté au montage du clapet.
- Positionner 2 boulons dans les orifices inférieurs des brides et positionner le clapet en posant les ailettes 2 (pour DN32- 250) ou le corps de clapet (pour DN300-400) sur les boulons.
- Monter les boulons restants. Vérifier le bon alignement et la concentricité puis serrer les boulons en croix.

Anleitung und Hinweise für die Serien 06-M6

LAGERUNG

In einem geschlossenen und trockenen Raum aufbewahren.

WARTUNG

Das Ventil ist wartungsfrei.

HINWEISE

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Zerlegungsarbeiten:

- abwarten, bis Leitungen, Ventil und Fluid abgekühlt sind, den Druck ablassen und die Leitung und Rohre bei Vorhandensein giftiger, korrosiver, entzündlicher oder ätzender Fluide entleeren.

Bei Temperaturen von über 50°C und unter 0°C kann es zu Personenschäden kommen.

INSTALLATION

- Nach dem Ventil muss ein angemessener Freiraum vorgesehen werden, um die korrekte Öffnung der Klappe zu ermöglichen (Abmessungstabelle, Wert Q).

- Vorsichtig handhaben.

- In der korrekten Richtung anbringen.

- Die Flansche dürfen nicht nach der Installation des Ventils auf die Rohre geschweißt werden.

- Druckstöße können Schäden und Brüche verursachen. Schräglagen, Verdrehungen und Fluchtabweichungen der Leitungen können eine übermäßige Belastung des Ventils nach seiner Installation verursachen. Wir empfehlen daher, diese zu vermeiden oder - falls möglich - elastische Kupplungen einzubauen, um diese Effekte einzuschränken.

- Bei der Verwendung mit heißen Fluiden beachten, dass bei Berührung Verbrennungsgefahr besteht.

- Solange die Anlage unter Druck steht, darf das Ventil keinesfalls ausgebaut oder gewartet werden.

- Zum Anschlagen bzw. Anheben die Bohrung „O“ verwenden.

HINWEIS. Dieses Ventil ist unidirektional: daher muss es gemäß der auf dem Gehäuse angezeigten Flussrichtung installiert werden.

MONTAGE

- Die Gegenflansche annähern, gleichzeitig aber ein für die Montage des Ventils geeignetes Spiel G beibehalten.

- Die beiden Schraubenbolzen in die unteren Bohrungen der Flansche einführen und das Ventil positionieren, in dem man die Klinken 2 (bei DN 32-250) oder das Ventilgehäuse (bei DN 300-400) auf den Schrauben aufliegen lässt.

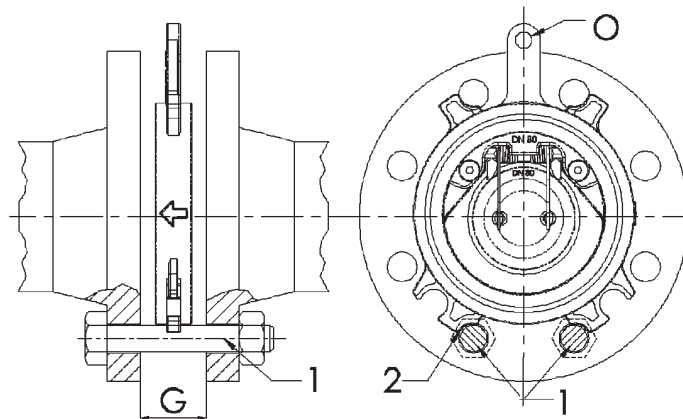
- Die verbleibenden Schraubenbolzen montieren und die korrekte Fluchtung und Mittigkeit prüfen. Die Schrauben über Kreuz festziehen..

- Die verbleibenden Schraubenbolzen montieren und die korrekte Fluchtung und Mittigkeit prüfen. Die Schrauben über Kreuz festziehen.

Tableau de compatibilité des brides / Kompatibilitätstabelle Flansche

DN		32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
PN 6	EN1092-1	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	NO	NO	NO
PN 10		si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si
PN 16		si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si
PN 25		si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	si	NO	NO
ANSI 150	ANSI B16.5	si FF (1)	si FF (1)	si	si	si	si	si	si	si	si	NO	NO	NO

(1) : Uniquement face plate / nur glatte Dichtfläche



ÉLIMINATION

Si le clapet travaille au contact de fluides toxiques ou dangereux, il faut prendre les précautions nécessaires et nettoyer les résidus éventuellement bloqués dans le clapet. Le personnel préposé doit être convenablement instruit et porter les équipements de protection personnelles nécessaires.

Avant l'élimination, démonter le clapet et séparer les composants en fonction du type de matériau. Consulter les fiches techniques pour avoir plus d'informations. Envoyer les matériaux triés à un centre de recyclage (par ex. matériaux métalliques) ou d'élimination conformément à la législation locale en vigueur et au respect de l'environnement.

ENTSORGUNG

Wenn das Ventil beim Betrieb mit giftigen oder gefährlichen Fluiden in Kontakt ist, müssen die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wobei eventuell im Ventil vorhandene Reste gründlich zu entfernen sind. Das zuständige Personal muss angemessen geschult und mit der notwendigen Schutzausrüstung ausgestattet werden.

Vor der Entsorgung das Ventil zerlegen und seine Bestandteile nach Materialtyp sortieren. Weitere Informationen hierzu finden sich auch in den Produktbeschreibungen. Die getrennten Materialien (z.B. Metalle) dem Recycling zuführen oder gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften umweltgerecht entsorgen.

Les données et les caractéristiques figurant dans ce catalogue sont fournies à titre indicatif. La société Brandoni S.p.A. se réserve le droit de modifier une ou plusieurs caractéristiques des vannes sans préavis. Pour plus d'informations, veuillez consulter www.brandonivalves.it.

Die in diesem Katalog genannten Daten und Merkmale haben lediglich Hinweischarakter. Brandoni S.p.A. behält sich vor, eines oder mehrere Merkmale der Ventile ohne Vorankündigung zu ändern. Weitere Informationen finden Sie unter www.brandonivalves.it.